

A: DUEÑO DE RECONOCIDO CLUB PARA CABALLEROS

Edad no informada

Abre una de las discos gay más reconocidas en nuestro país.

B: ACOMPAÑANTE

A: ¿Cómo se llama el informe especial, el periodista? Yo hable dos veces con el Pavlovich... No se hizo nada.

B: Y con la Mirna Schindler

[Se acomoda la grabadora]

- **No sé si empezar con esto al tiro pero es algo que encontramos y puede generar... estimular los recuerdos. Esta es una noticia de Las Ultimas Noticias, del 26 de octubre ¿la conoce?**

A: No...

B: Eso le dije a [REDACTED]. Le dije que buscaran eso.

A: Bueno, no es mucho más que eso... Noticias como esa se repitieron por años.

- **¿Qué lo llevó a tomar la decisión de abrir este espacio?**

A: ¿Cuál crees tú?

- **¿Económico, me imagino? Primero que todo, porque es un negocio. Me gustaría escucharlo a usted.**

A: Nunca fue un negocio. Era una discoteque mucho más barata que otras... cosa que, raro. Una vez me llamaron de la competencia, estaba más abajo, para que nos pusiéramos de acuerdo en los precios... todavía están esperando el llamado

- **Para coludirse**

A: Exactamente, si existía... lo mismo... está un poquito más jodio hoy, y se va a poner más jodido.

- **¿Por qué ese espacio? cómo llegó ahí**

A: Porque nos echaron de esta comuna. Mira, vamos al año... mil novecientos setenta y seis. Yo conocí a una persona. Empezamos a salir, no teníamos dónde juntarnos. Él vivía con su madre, su hermano. Yo vivía con mis padres y realmente no había lugar donde encontrarse. Hasta que de casualidad conocimos un bar que había en la avenida Suecia con General Holley. Antes del barrio Suecia... antes. O sea, ya habíamos llegado nosotros cuando empezó. Y nos empezamos a juntar, y fue una casualidad de la vida... no sé, yo vivía un poquito más abajo. Y empezamos a juntarnos ahí en la tarde. Yo salía de la Universidad y nos juntábamos. Y a las diez de la noche no quedaba nadie. Antes a las diez todos se iban. Y uno de los socios del local. Uno de los socios del local era gay, y el otro no. Y el otro tenía hijos en el colegio, hasta que llegó al colegio la noticia de que el padre tenía un bar para maricones. Se cambiaron de turnos los dueños, en la noche se quedó no el que era gay y se acabó po. De un día pa otro no fue nadie más.

- **¿Cómo se llamaba ese lugar?**

A: Burbujas

- **Todavía existe, me parece ¿No?**

A: Sí, pero nada que ver. A ver el lugar es la estación del metro que está ahí.

- **Bueno, es el año 76.**

A: 76, sí. Y como te digo, se va toda la gente, hasta que un día. Yo me había hecho amigo de uno de los socios, no mucho, yo no soy muy sociable. O sea, hay una gran cosa, todos creen que yo soy muy sociable pero... Mi pareja era muy sociable. Era una combinación óptima. Yo era el paco.

- **¿Ahí comenzó la idea?**

A: Es que casualmente, todo casualmente, porque antes de que la gente se enterara, *[irreconocible]* que trajéramos más gente. Bueno, él lo vio primeramente como un negocio y además como entretención, si le interesaba que llegara gente para entretenerse, y se transformó en bar gay. Pero cuando llega la noticia de este bar al colegio... todos cagaron. De un día para otro se acaba, nos retiramos, y hasta que un día me llama por teléfono el otro socio me dice: "¿Te gustaría comprar? ¿Porque mi socio vende?". Yo le compré. Y el 24 de diciembre de 1976 se corrió la voz de que volvía el burbujas, y ese día... lleno. Y de ahí estuvimos hasta el año 79, hasta que nos echan, nos echan porque el antejardín se había techado, techumbre liviana, se le habían puesto unos vidrios y no había permiso para eso, tenía que ser sin vidrios. Y sin techo. Podía ocuparse el espacio nomás. Entonces por eso se reducía mucho... no se podía hacer nada. Pero la razón era...

- **Fue la excusa, finalmente.**

A: Nunca nadie se atrevió a decir que el problema son los homosexuales. A pesar, a pesar de que éramos absolutamente ilegales. Era fácil decirlo. Era muy fácil decirlo, pero sí había una cosa que ustedes no se alcanzan a dar cuenta; en esa época en un bar en Chile no existía una mujer.

- **¿Cómo?**

A: Una mujer. En esa época, una mujer que estaba en un bar era puta. No podían decir "aquí no hay mujeres, qué pasa". No po, si en ningún lugar de Chile había mujeres, y las mujeres que habían eran putas. Las costumbres eran...o sea, era una *[irreconocible]*. O sea nunca los vecinos decían, le preguntaban a mi socio "qué pasa aquí que entra y sale la gente toda la noche, qué es lo que tiene adentro". Era un barrio residencial, absoluto. No había ningún edificio, puras casas.

- **¿Cómo se enteraba la gente del lugar?**

A: Boca a boca.

- **¿Y era sólo bar o era baile también?**

A: Nooo, cómo ibas a bailar si éramos ilegales, si eras ilegal.

- **Entonces era exclusivamente bar. Y durante ese período ¿nunca tuvieron problemas, allanamientos, más allá del problema del techo?**

A: No, nada. Ahora, lo que te acabo de decir de que cómo íbamos a bailar, fue una gran mentira que te acabo de hacer. Porque éramos igual de ilegales nosotros y después bailábamos todos. ¿Qué es lo que es baile?

- **Una necesidad...**

A: Moverse al ritmo de la música, ¿no? ¿Qué tiene que ver con el sexo? ¿Por qué hay dos hombres bailando? No se po, se están moviendo al ritmo de la música y qué... o sea siempre con esa, estaba la respuesta "porsiacaso". Había conciencia de lo que era, y yo me encargaba de que la gente respetara. Tú sabes cómo es la gente. Ahora, nadie respeta nada, ni gay ni hetero, nadie respeta nada, pero en esa época, se los ubicaba y se ubicaban.

- **¿Y me imagino que existía una confidencialidad tácita entre todos los que estamos reunidos?**

A: ¿Sí, claro, pero tácita por qué?

- **Tácita porque no nos ponemos de acuerdo en decir "oye, tú no vas a decir que estoy aquí"...**

A: Claro, pa que no me echas al agua, básicamente. Eso dura muchísimo tiempo. Cuándo se derogó la ley, ¿de cuándo que no somos ilegales?

B: ¿92?

A: Imagínate, te estoy hablando del 76.

- **Claro. Era un delito, estaba penado, todo. Una pregunta que todos nos hemos hecho es ¿por qué se llama [REDACTED]?**

A: No sé... (risas)

- **Pensábamos que podía responder eso también. A veces uno pone nombres por... porque suena bonito...**

A: Yo no lo puse. Lo puso mi socio con un amigo de él. Pareja. Pero en todo caso cuando a mí me dijeron [REDACTED], yo me pregunté por qué. Me dije "no puede ser más oportuno". Lo que pasa es que en ese momento se estaba mostrando la obra [REDACTED] de [REDACTED].

- **En el municipal...**

A: Me parece. Entonces coincide con eso. Yo ahora... vender el alma por la eternidad es bien gay la huela po (risas). Pero no hubo una conversación... no, nació así. De repente le pusieron [REDACTED].

- **¿Y los socios eran [REDACTED] y [REDACTED]?**

A: No. Yo soy [REDACTED], que es distinto.

- **En la prensa dice que los propietarios son Javier Aparicio, Patricio Muruaga y Javier Sandoval.**

A: A ver, Yo soy [REDACTED]. Me acuerdo nomás cuando me despertaron el viernes que salió. Llegó [REDACTED] a mi casa, me mostró el diario y yo casi me morí.

- **Fue una multa por patente de alcoholes...**

A: Fue una operación de clandestinaje. Vamos a la ley de alcoholes ahí. Que es un chiste. ¿Sabes tú que prohíbe la ley de alcoholes? Bailar [irreconocible] y una serie de cosas. Es cosa que te cambies de bar y puedes tomar entre las diez de la mañana y las cinco de la mañana como buenos chilenos le ponemos nombre en inglés y creamos el after hour, que es un clandestino... ¡clandestino! Yo varias veces lo he dicho, no tengo ganas de pelear. La pelea de la ley de alcoholes la di también

firme. .. Los vamos a encerrar a todos, y esto no hace mucho, quince años, poco menos, a las dos iba a ser el cierre, todos los días, las dos de la mañana *[irreconocible]*

- **¿Entonces el objetivo principal parte aquí en Suecia, y que momento se traslada al lugar en el que está hoy en día?**

A: Cuando la Municipalidad publica el decreto de demolición del lugar que teníamos y vamos a la municipalidad con mi socio, llegamos a un acuerdo y nos dejaron hasta el 28 de febrero del año 79 aquí. Y ahí yo le dije a mi socio "tenemos que buscar una propiedad que no esté en Providencia, pero que pareciera que es Providencia", y es adonde está [REDACTED]. Era comuna de Santiago, en esa época. Después pasa a Providencia. Cuando se abre, se abre como comuna de Santiago. A ver, a las diez de la noche no pasaba nadie por ahí, pero nadie [REDACTED].. no existía el puente... el que va... [REDACTED] pa arriba. 50 metros más allá de [REDACTED] había potrero. Bajabai ahí y te metiai a culear

B: A eso le llamaban la isla. De eso si me acuerdo.

A: Noooo

B: Sí, a eso le llamábamos la isla, detrás de la bomba ahí había un... pero se llamaba la isla. La gente iba a hueviar ahí.

A: Claro, ahí se me olvida.

B: Buena ubicación

A: Yo la conocí antes que me metiera en el tema este *[risas]*

- **Entonces la municipalidad les facilita este lugar también.**

A: No, no, no, nada. La municipalidad patá en la raja. Váyanse rápido, pa callado. El abogado de la municipalidad me dijo: "parece que pasan cosas raras". Fue lo único que dijo. Le dije: "Señor, lo invito esta noche". El gallo se puso rojo, y terminaron cerrando. Un gallo que después fue alcalde de varias comunas.

- **¿Quién es?**

A: No me acuerdo el nombre pero... nada, pero sé exactamente quién es, quién era, Fue el alcalde de Paine... era el secretario abogado de la municipalidad de Providencia en el setenta...no sé si servirá el dato...

- **Por qué querías que pareciera Providencia.**

A: Na, no me vai a decir que no hay maricón que no sea clasista *[se ríe]*

- **Pero ese es un prejuicio.**

A: Si, claro

- **La gente se vestía pa ir a [REDACTED].**

A: Se vestía...Se usaba más bien en esa época. Es el fin del uso de esas cosas en esa época, pero al Fausto hueón, la gente iba... podía haber un peluquero de la Gran Avenida... impecable. Siempre dijeron que no había rotos dentro del Fausto. Mentira!, si Chile es roto, somos rotos. Es la idiosincrasia del pueblo.

- **Entonces quien fuera, independiente de la comuna se vestía bien.**

A: Claro, por supuesto. El que no se vestía no iba, no se atrevía. Muchos dijeron que no dejaban entrar. ¡Jamás! jamás se le dijo "señor, usted no puede", no. Era la misma gente la que se seleccionaba.

B: Se auto discriminaba.

A: Claro que sí. Teníamos otro socio con otro negocio, el año ochenta y uno ya decían que [REDACTED] estaba lleno de rotos

- **¿Por qué decían eso? ¿Empezó a llegar más gente?**

A: Claro. Se masificó

- **¿Y cómo fue ese primer año, la primera noche, la noche que abrió, la inauguración?**

A: La inauguración... [REDACTED]. Estaba mi papá, mi mamá, mi hermana

B: Es que los conocieras te extrañaría *[risas]*

A: Al día siguiente, mi papá hizo un sólo comentario. "Quise orinar y fui a hacerlo al frente del río" Qué habrá visto en el baño, nunca supe. Pero fue el único comentario.

- **Pero de alguna manera apoyaron la decisión asistiendo.**

A: A ver, pero sabían a lo que iban, abiertamente. Mi papá tenía la impresión de que le daba lo mismo cualquier cosa. Y una relación con la gente hueón, con quien fuera, fuera rico, pobre, mi papá... todos se llevaban bien. Entonces, a mí no hubo ningún problema. Mi mamá nunca hizo comentario. Pero todos mis hermanos me mariconearon.

- **¿Y estaban todos?**

A: Todos

- **Tuvo que haber sido importante ese momento igual...**

A: incluido un cura

- **¿Y Él cómo se lo tomó?**

A: No muy bien, pero fuera de los comentarios pesados, nada.

B: Era un apoyo pero siempre con distancia.

A: Además ese era, ¿qué es lo que era de Carabineros?

B: Capellán

A: Era capellán de Carabineros

- **Además de la familia, ¿Cuánta gente fue? ¿Fue una buena inauguración?**

A: Una excelente inauguración, no alcanzaron a *[irreconocible]*. La parte de la discoteque no se abrió, se abrió el local, se llenó, después a las doce de la noche se abrió la parte de la discoteque. Echaron a andar los extractores, los extractores empezaron a funcionar de ventiladores, no como extractores. No hay nada que hacer. No, los espejos chorreaban hueón de toda la humedad que

había. Había mujeres invitadas. Era más bien una mezcla. Siempre han existido mujeres que se cagaron la vida pa siempre.

B: Las amigas, que siempre están muy presentes.

A: Las amigas...

B: Esas amigas son las que rompen el acuerdo tácito, porque la gente llevaba a una amiga. Después la amiga era la que hablaba en la oficina. Decían "no si ese..."

A: Las mujeres que se metían con los gay se cagaron la vida. Se encantaron, se embalaron con un gay. Lo he visto tantas veces. Estar enamorado de un hueón que no pesca pa na, no es gracia. O sea, se cagaron la vida. Pero lo eligieron ellas. Ahora, en esa inauguración, fuera de los problemas técnicos, pasamos. El [REDACTED] llegamos a la fecha...

- **Del allanamiento. Esto es en octubre, casi dos meses después. 26 de octubre**

A: 26 de octubre...

- **¿No hubo algún espectáculo, discurso, no sé, algo por ser inauguración?**

A: No nada. Además que el local se imponía... el local era gay. Cuando llegan los héteros después dicen "cómo los maricones tienen la mejor discoteque de Chile". Era un restaurant francés en el primer piso. Un piano bar y la pista de baile. La pista de baile era lo mejor.

- **Ese es el primer piso de lo que es hoy día [REDACTED]...**

A: Emm, todo lo que se ocupaba del primer piso era la cocina y el restaurant. El bar estaba en el segundo piso, pero sí había un piano. Y la discoteque donde mismo, menos el cincuenta por ciento. La escalera la mitad de ancho. Divide por la mitad la escalera y esa es la escalera. La escalera de la casa, te daba vueltas para un lado, no para los dos. El bar estaba en [irreconocible]. Era la casa del doctor [REDACTED]. ¿Ubican la clínica [REDACTED]?

- **Sí**

A: Ellos salieron de ahí, y entraron los maricones. Yo le arrendé la casa a él.

- **¿Recuerdas la música?**

A: La música la conseguimos de Nueva York, directamente. Era cassette.

- **¿Quién la traía? ¿La ordenaban por catálogo?**

A: Nada, venía de no sé de dónde, de las tiendas de NY. Nada más que por los amigos que vivían allá. No había negocio en eso. Yo recibía la música. Cómo la mandaban, No me acuerdo.

- **¿Quién ponía la música al comienzo, quién era el DJ?**

A: Tiene sus etapas hasta que llegamos a un DJ. Hasta yo puse música. Mi hermano que era arquitecto también ponía música. Pero era cassette nomás, y la mezcla, olvídate.

- **Sistemas más rudimentarios...**

A: Claro, voy a cambiar el disco, y la pausa...

- **El hecho de que viniera de NY era como una vanguardia, o sea, sonidos que no estábamos acostumbrados a escuchar acá.**

A: Venía de NY y después mucho de Alemania. Cuando empieza pum pum pum

- **Eso fue lo que trajo (Mauricio) Terrazas, ¿no?**

A: Ya ahí estamos en la época de Terrazas.

- **Ya en el cambio de década setenta ochenta ¿Qué era lo que sonaba? ¿Música disco?**

A: Disco, estábamos en pleno disco-

- **¿Y sólo música anglo?**

A: Nada, todo anglo.

- **Y electrónica...**

A: Empieza la electrónica...

- **¿El lugar no se caracterizaba por transformistas? ¿O eso comenzó con la apertura del local?**

A: El local tiene muchas etapas, o sea, varias.

- **¿Cuáles serían?**

A: Pero primero veamos lo que pasó el...Vamos en el 79 todavía...Lo otro viene el 80.

- **[muestra la noticia de LUN]**

A: Lo otro decía que había tráfico de menores... un local muy cerca del puente del arzobispo... tráfico de menores. Nunca dijeron [REDACTED]... pero está cerca del puente del arzobispo. No había más que otro lado que la bomba de bencina y este.

- **Aquí en la noticia dice que se detuvo a hombres vestidos de mujer...[lee parte de la noticia]**

A: ¿Tú sabes cuál era la mayoría de edad?

- **Veintiuno**

A: Yo nunca dejé entrar menores, pero todos estos me dijeron que entraron cuando eran menores [risas]

- **Eso debe pasar en todos lados. Es difícil controlar.**

A: La orden era control de eso. Ahí yo fui un paco. Traté yo de hacer eso. Yo quería una cosa que durara, no porque entrara un menor [irreconocible]. No te podías caer en nada. Igual no se puede hoy...

- **¿Qué labor desempeñabas cuando funcionaba la disco? ¿Estabas en la barra, en la caja, haciendo un poco de todo?**

A: Hacía un poco de todo pero más bien de paco. Había un problema de seguridad...ehh... era yo. Muy pocas veces tuve gente de seguridad en el local.

B: ¿Nunca? no sé si al principio había.

A: No

- **¿Pero hoy sí?**

B: es muy tranquilo, a pesar de todo.

- **¿A qué hora era la apertura? ¿A qué hora comenzaba a llegar la gente?**

A: La gente llegaba después de las doce. Se abría a las diez.

- **Y obligados a estar de toque a toque, ¿cómo lo hacían?**

A: Teníamos en esa época...estábamos con toque permanente, creo que de domingo a jueves, y no había toque viernes y sábado, me parece. Pero después se renovó el toque, pero también nos permitían trabajar de toque a toque. El jueves yo me acuerdo había toque de queda, y los jueves la gente se quedaba toda la noche.

- **¿El toque era hasta las 6 o 7 de la mañana?**

A: hasta las... 5:30. Pero te voy a decir que era una cosa más o menos complicada. Porque estás obligado a estar encerrado, produce una reacción en la gente de fobia. Y ese era el problema, había que controlar la fobia, no el toque. Porque el que decidió quedarse tenía que quedarse.

- **Para ustedes también, cómo mantener entretenida a la gente en el local...**

A: Pero no hubo problemas tampoco. ¿Por qué llegamos a eso? Ese día llega el prefecto de la zona norte de Santiago, de carabineros. Un coronel, dos micros, no sé cuántos vehículos más. Y cuál es la forma en que se hace un operativo de alcoholes. Cuando hay un operativo de alcoholes hacen cortar la música y prender la luz. Eso es parte del operativo. Nunca lo hacían en negocios hetero. Aquí cada vez que entraban lo hicieron, siempre. Nunca entró otra rama...

- **¿Investigaciones no?**

A: Sí, también, pero menos. Más bien Carabineros. Me avisan a mí, yo bajo, en el sillón, está el coronel ahí, lo hago pasar, nos sentamos en una mesa en el restaurant y la primera pregunta que me hace es "qué es esto"... ¿Qué es lo que es eso? ¿Te imaginas qué es lo que era eso? ¿Qué hubieras contestado tú?

- **Lo que ve...**

A: [*se ríe*]. Le dije "esto es un local gay", ¿Qué creís que dice el paco? ¡Un coronel!

- **¿Lo dijo con esas mismas palabras, "un local gay"?**

A: Yo le dije, "esto es un local gay", tal cual.

- **¿Qué es gay, preguntó, qué significa?**

A: Le dije "es un local para homosexuales". Se le cayó la cara. Yo dije, "cagué, me voy preso".

- **¿Por qué esa respuesta, sabiendo que podía generar más dificultades?**

A: Es que ante la evidencia no podís empezar a mentir. Tenís la evidencia y cómo voy a empezar a decir.

B: Una despedida de soltero

A: ¡Claro! Te van a decir "¿me estay tomando el pelo?". Entonces dije, "¿pero qué es lo que prefiere usted, que toda esta gente ande en la calle o tenerla aquí y poderla a venir a controlar cuando quiere?". Y yo siento que al gallo se le forma la cara de nuevo, y yo "chucha, me salvé". No es que él haya aceptado mi respuesta, sino que el gallo también se desarmó, si estaban contando lo que pasaba, y le estaban dando una razón todavía como para... plausible, la única forma de control era acá po. Habían muchos asesinatos de gay, si toda la gente, todos estos cafiches que se dedicaban hueón a matar un maricón por tres pesos, y todo se callaba, pero donde venían a preguntar, venían aquí. Y muchas cosas que nunca se supieron ni se van a saber. Muchas cosas que nunca se supieron ni se van a saber. Ahora ¿Por qué esto se considera un local clandestino? Porque este local se abre en agosto, la patente se pagó en agosto. Le dieron un diferente papel que el resto, entonces los pacos dijeron este es un clandestino, estás patentes son falsas. Hicieron un operativo de clandestino, entonces se puso un paco abajo con cuaderno, todo con carnet en mano, anotar todo en un cuaderno hueón. Y así van saliendo de apoco, pero fue eso nada más. Después eso que sale de un hombre vestido de mujer, no había ninguno...ninguno... si había ponte tu gente como... un gallo que llegaba todos los fin de semana y no era gay y llegaba con zorrillo, con un gato al cuello. Hay varios mitos, gente esperando en la fila. Había gente que no eran gay pero tenían la mente mil veces más abierta que nosotros, era gente especial, era una mezcla muy... mucha gente que no tenía nada que hacer, sería agradable si los maricones nunca han sido fomes o malas personas, si incluso llegaban unos pacos a bailar los viernes y sábado.

- **Eran de la comisaría de la 9na.**

A: Después de este hecho...porque antes de eso nadie conocía mucho [REDACTED].

- **Bueno entonces como dicen no hay mala publicidad.**

A: Bueno, se enteró todo el que leyó la segunda

- **Las ultimas, claro porque da la dirección y hasta el frontis, es imposible perderse.**

A: estaban los pacos ahí y estaba la gente de la feria, son ellos los que dicen estas cosas:

- **Claro que había desorden, que eso ellos veían frente a la disco.**

A: imagínate iban saltando por los techos, entonces yo digo ¿por dónde hueón si no se puede?

- **¿Y ahí conversaciones con los vecinos, nunca hubo?**

A: Es que con los vecinos hay nada más que por eh... por bellavista y no había problema de ruido, salvo una vez que con una escopeta, un hueón gay...del edificio de atrás hace algo.

- **¿Y por qué?**

A: Es que parece que estaba abierta la terraza de la ventana, entonces su casa hacía bum bum bum, y él no podía dormir.. Entonces como no sabía qué hacer disparó hacia el aire.... pero con los vecinos nunca ha habido problemas.

- **Era identificables los que iban paco y que iban después de civil a bailar... como publico digamos.**

A: Eran todos subtenientes con sus pololas y amigos del director...lo pasaban fantástico, se saludaban hasta de beso.

- **¿En ese tiempo era la misma entrada para todos?**

A: siempre el [REDACTED] fue un lugar gay y nunca se les negó la entrada

- **¿A ellos nunca se les hizo un precio por ser carabineros?**

A: Ahhh ellos entraban sin pagar.. Si porque es una norma transcrita, que venía de todos lados...

- **Y ahí iban... podían ir de público pero igual podían ir carabineros de civil.**

A: Claro deben haber habido... tú sabes quién es Michael Tohueónley..

- **Sí, obvio...**

A: ¿Y la mariana Callejas?

- **Si, también...**

A: la esposa...anduvieron ahí... todos los sábados estuvieron ahí..

- **En esa época no se sabía quién era Michael Tohueónley ¿o sí?**

A: Cuando... yo no sabía

- **Claro porque él era agente encubierto, él tenía papeles falsos... tiempo después se sabe todo lo que hizo...**

A: un día mi pareja me dice que tiene una fiesta en lo curro, ¿me puedes ir a dejar? Y yo ya lo fui a dejar, me acuerdo que se baja y entra a la casa. Y después llegó al [REDACTED]... Entonces tiempo después viendo las noticias ah...y dan el tema de cómo se llama... el laboratorio de la dina... y sale la misma casa donde yo había ido a dejar a mi pareja y que vivía Michael Tohueónley...Esa era...y ahí me cae la teja a mí. Que este gayo todos los sábados iba a bailar allá... tú sabes en la parte política hay muchas cosas. Se impuso un código ético en la parte política.

- **¿En qué sentido?**

A: En el sentido que se respetó al que estaba... yo tengo un amigo... perdón mi amigo...que estaba exiliado, no podía entrar a Chile, estaba clandestino acá en Chile y estaba [REDACTED]----- y yo tenía otro amigos, que era el presidente del partido nacional, que estaba ahí... sabía quién era el otro y nunca pasó nada...El presidente del partido nacional y un clandestino... de la dictadura. El presidente del partido nacional andaba con unos pendejos maravillosos, que...yo, pero yo guardaba las pistolas. 6 pistolas, estos pendejos andaban con pistolas hueón...hasta que me cayó la chaucha...que eran agentes. Muy simpáticos, jamás un problema con ellos.

- **¿Por qué se daba este código ético?**

A: Se daba nomas...o sea a ver el presidente del PN era gay y el otro también era gay, pucha...entonces nos estamos entreteniendo. Hagámoslo...no, nos sigamos cagando. Se vio más humanidad que en otros lugares jaja....

- **¿Eso en qué año fue?**

A: Esto...80...

- **Se volvió común esto que fuesen agentes y dejasen ahí el arma en oficina.**

A: Si, iban militares con su gorro...era común que fuesen agentes y dejaran el arma, de alto grado ah.

- **Osea era un lugar donde la gente frecuentaba desde un lugar político.**

A: Mira hay una razón, el único lugar donde te puedes sentir tranquilo, en un lugar donde no te molesten y donde no te van a molestar, donde nadie va decir que tu estabas, porque si dicen que yo estaba este hueón entonces quiere decir que yo era maricón... entonces no puedo decirle.. No puedo decirle.

- **¿Y cómo lo hacían ahí con los posteriores allanamientos que hubo? ¿Qué pasaba en esas circunstancias? ¿Había gente ahí conocidos o que se yo?**

A: a ver la gente que salía inmediatamente eran todos diplomáticos... esa gente salía inmediatamente... bastaba que dijeras que era diplomático y... la otra gente... también.... mira era más bien una entretención pa los pacos... Prendan la luz apaguen la mesa... los hombres una fila acá las mujeres una fila acá.... No había ni una mujer po hueón... ¿Qué fue pasando después con eso hueón? ...A alguno le daba por ponerse en la fila de mujeres... la chispa de la loca, sale al tiro po... entonces tu cachabai que los pacos hueón tienen que tragarse la risa po hueón...pedían el carnet hueón...el carnet hueón... señor fulano de tal... nacido en tal fecha....No publiquen la edad po hueón!! Decía la cola de atrás...Lo hacían...y en voz alta.... Pero ese es uno de los mayores daños que hicieron jaja. Publicar la edad... jaja

- **¿Pero siempre estaban de esa forma...se prendía la luz.. se cortaba la música?**

A: Había un subteniente que siempre iba hueón, era colorín... y un día voy llegando y él iba saliendo y le digo "usted de nuevo acá" ... ¿no hay otro oficial que pueda venir a controlar este local?...o le gustaría estar adentro.. jaja. A ver ahora esto no lo podía decir... de las otras ramas de las FF.AA. nuuuunca nadie llegó a decir nada. Quién iba a hablar algo de más de los maricones.

- **¿Qué tan frecuente era que allanaron el local?**

A: A ver varias veces al mes

- **¿Entonces era hostigamiento?**

A:...Pero qué prefieres tu... andar en la calle y que te disparen por ser paco o ir a entretenerte un rato para ir a ver a los maricones...además más de alguno debe haber tenido la huela del maricón.... si vamos a controlar a estos hueones y nos damos unos besitos po hueón... si la gente funciona hueón...por lo que menos te lo imaginas. Instrucciones del alto mando de tener que...Si no era tema hueón.... Por eso había que preocuparse de no dejar entrar menores, que la gente no se curara...Cumplir con la ley nada más...

- **¿ Y si alguien se curaba que hacían?**

A: mira cuando era mucho los curaos se sentaba en una parte y se dejaba ahí durmiendo.

- **¿Y cómo era la noche? En varias entrevistas nos han dicho que no se consumía tanto alcohol.. no se consumía tantas drogas como ahora.. .que era todo más sano... era así.**

A: Más oculto pero era así, son otras condiciones, a ver siempre he sido caro tomar en un bar... te puedes comprar una botella con esa... comprar piscola. Yo estoy de acuerdo con eso...tiene que haber algo de control, por ejemplo con la barra libre la gente tomaba y no respetaban nada.

- **¿Qué tragos se vendían?**

A: De todo...de todo...lo mismo.... energéticas no había...

- **¿Qué era lo que más se tomaba... lo más consumido?**

A: Hay época, como modas... Como ron, es de los 90, principios de los 00 era puro ron. Bueno son modas... después fue el vodka y claro ahora es el espumante... a ver...un día sábado habían unas 400-500 personas.... si se curaran 15 o un poco más 20 personas de 400.... Mucho...

- **¿Qué procesos o momentos vivió el fausto?**

A: Mira... en el año 80, se quema el leggins un negocio internacional.... ahora hay otro negocio ahí.... Se quema..... las brujas...se quemó... la disco Hollywood una disco que tenían los Aravena en Irarrázaval..... se quemó... la sala gente...y se acabaron las discos en Santiago. Se quemaron todas en un plazo de 10 días...

- **¿Se sospecha alguna intencionalidad...?**

A: yo ni siquiera me detuve a pensar en eso, yo tuve otro problema mucho más grande... que el sábado hueón que toda la gente hueón que estaba en la entrada eran todos heteros. Puras parejas... y todos los maricones en la cuadra de abajo esperando que se vayan los heteros... los problemas de la mezcla hetero-homosexual... era el problema de la violencia que le provocaba el hetero entre comillas... que siempre el hueón tapado...Incluso hubo que tomar una decisión, esa la tomo mi socio...que dijo una cosa muy simple...todos para adentro... estaba los que estaban en la puerta que eran heteros y luego entraban los gays y se encontraban adentro y adentro se hicieron amigos...duró año y medio... hasta que se abrió gente...

- **¿Y en esta época es donde cambia de nombre?**

A: Entonces cuando se llega a esto, mi socio lamentablemente él se metió hueón... un gallo muy eeh...fanfarrón, simpático, demasiado simpático... muy sociable...él era íntimo de toda la colonia judía, la colonia árabe hueón... ahí lo invitaban a fiestas...pero...ahí corría mucho sniiiiif (sonido de jalar)... y él se metió en eso... y cago en eso...todo cambió. Y fue un día que me dijo, me protestaron un cheque hueón, del BCI y yo estoy todos los días en la casa del dueño del banco. Y yo lo miré y dije... conchetumadre...cómo puede cagar un hueón tan inteligente que estudió economía en la Chile hueón...

- **¿Tuvieron algún problema con eso? El ingreso de drogas ¿Tuvieron que lidiar alguna vez con algún problema de tráfico?**

A: yo creo que por muchos años se pudo controlar, pero se pudo controlar hasta lo que era mi experiencia, no más que eso tampoco...hubo después... y eso que la droga está en todas partes. Por muchos años... se movía harta plata... ¿Conoces "Spartacus", una guía gay de todo el mundo?... ya no existe ya... ya no existen las guías, creo que todo el mundo tenía un libro de eso. La gente lo que quería, era la guía para conocer. Si tú ibas por ejemplo a Perú, buscabas lugares gay en Perú y estaba... estaba todo por país. Y lo de la droga, antes a la gente se le sacaba, ahora si empezamos a sacar gente vamos a quedar solos ahí... jaja. Claro, yo te puedo decir que a un actor hueón, conocido de la época, le dije "sabi hueón... o parai o te vai"... La última vez que fue... supieran ustedes quién es... Está viejo ya... más viejo que yo.

- **Entonces más o menos ordenando, parte Fausto, tienen que cambiar un poco por la gente que empieza a llegar, por los hetero y luego se van y quedan los que eran antes.**

A: aquí aumenta, aumenta la cantidad de gente y comienza a llegar todo tipo de gente, tú sabes que un local nunca sube, siempre tiende a bajar... y empezó a bajar a bajar y casi que entró gente... entonces ahí cerramos y se le cambia el nombre, una estrategia, y ahí se le pone el nombre de Bolero... Bolero estuvo como... no duró más de... Se llama Bolero, se abre y se abre poco tiempo la disco que está en Apoquindo, "la sala gente"... se abre gente, porque había otra discoteca que estaba en Suecia y estaba toda la gente hetero, pero no cabía, esa discoteca más el Fausto, tenían toda la gente gay Y se abre gente y se desocupa esta de Suecia y el Fausto, aunque el Fausto se demora más en desocuparse... y llega la pascua y le digo, "sabi Kako, yo vuelvo a hacer esto Gay"... se quedó callado... entonces el 81 se abre el Fausto de nuevo. Igual iba gente hetero pero poca...

- **¿Por qué nunca se puso nada afuera?**

A: siendo bolero se puso, pero siendo Fausto no se puso nada. A veces llamaban para dar avisos de bomba, entonces teníamos que proteger.

- **¿Y existía un protocolo?**

A: Si había un protocolo, yo no lo sabía... moralmente tenías que desocupar, eso es lo que querían... entonces había que ser muy muy muy... en 2 segundos hueón recorrer toda la disco, pero tener la seguridad de que no había nada... no teniendo la seguridad los echó a todos... En dos minutos estaba todo revisado... si se dieron el lujo de llamar por teléfono en dos minutos más no había problema... pero pasando los dos minutos era complicado.

- **¿Y piedrazos y esas cosas?**

A: Mira cuando salía la gente, pasaban los autos y gritaban cosas... los maricones estamos acostumbrados a eso... siempre pendientes.

- **¿En qué momento empiezan a entrar transformistas y tú lo ves como una opción?**

A: aquí me voy a delatar, yo soy abierto de mente pero no tan abierto.... yo muchos años encontré que era un desprestigio... el amanerado... siempre un desprestigio..." pero por qué tienen que ser así"... eso pasaba en mi cabeza, hasta que llegó un momento en que dije "hueón estás mal". Como cuando empezó la gente a besarse la calle, o sea uno peleó toda una vida para que vengan hueón a hacerlo en cualquier parte... Entonces me di cuenta que estaba mal, "Javier estás equivocado", los que están choqueados en este momento hueón con lo que está pasando es el hueón que te cagó la vida... esos están choqueados... Entonces hay que aceptar nomás... va a llegar un momento en que no es tema... Antes la gente los aplaudía no más pero de lejitos (refiriéndose a los transformistas)

B: Ahora son como ídolos, y si los ves te quieres tomar una foto. Me acuerdo nosotros en esa época, bueno, la gente sacaba foto y uno iba les pedía la cámara y sacaba el rollo, así jjjuuuuii. "Ta Prohibido tomarse fotos".

- **¿Por eso de Fausto no hay fotos? ¿Ahora aún se hace?**

B: no no no ¿ahora cómo se controla? o sea ya no se controla

- **Un acuerdo, así como, ¿Aquí no tomamos fotos? ¿Algo que haya como prohibido digamos?**

B: Yo creo que uno se adapta no más

- **¿La crisis del 82' afectó al funcionamiento de las Discos? ¿Fue menos gente? ¿Cómo afectaron las apertura de otras discos, desde Quasar por ejemplo de otros espacios que fueron apareciendo?**

A: cada vez que abría un local *[irreconocible]* y la seguridad de Fausto, nunca la tuvo nadie, *[irreconocible]*

B: se inauguraba algo y quedaba más *[irreconocible]*

A: A la vuelta la gente hacía *[irreconocible]* y cuando volvían había que volver a revisar

- **¿Y aquí por estar cerca del río, no era peligroso? no sé en el mapacho a la altura de forestal en la noche a veces igual es peligroso**

A: esta parte no era peligrosa el lugar de los patos malos, ya en la época del burbujas,..... uno peleaba

- **Esto de ser un club sólo para caballeros, sólo para hombres, este lugar ¿Podrías hablarnos de eso?**

A: porque no era cosa para las mujeres, era de gusto de hombres, es gente también como se porte (**¿aunque sean lesbianas, aunque sean parte de la comunidad?**) a no no no no las lesbianas son más violentas, la separación de las lesbianas siempre es por violencia, siempre el problema es que es tan delicadas, porque te pasan a llevar hueón, ya la tercera pasó a llevar le dices ubícate y la otra no te va a decir "si me voy a ubicar" si no que PUM pero pa' meterse en cosas *[irreconocible]*

- **¿Por eso hoy en día se mantiene ese valor (de entrada) diferido?**

A: osea se han sumado otras cosas, ¿no?

B: osea lo que hablaba ██████████ hay ciertos cambios porque por ejemplo en la democracia a un cambio también, después con la Ley Zamudio, salió la ley Zamudio y nosotros nos llenamos de travestis y ahí empiezan las colombianas que llegaron así con las tetas y super violentas así, esos días hubo muchas peleas y nosotros dijimos ya mujeres que entren, más que nada por eso

A: siempre lo que prima es la protección como proteges tú a tú cliente para que se sienta seguro

B: da lo mismo si la cosa es comoooo, porque en el fondo igual estás tu discriminando por algo, pero es por eso es por la protección de los que están allá adentro

A: otro tema es el SIDA, ese es otro tema

- **¿Cómo afectó eso? ¿Qué pasó en Fausto ahí, cambiaron las relaciones?**

A: En esa época yo tenía un Pub, era un holding y que de ese Pub se abastecía todos los que eran del holding, lo que era muy poco (**¿Cómo se llamaba ese pub?**) ese lugar se llamaba "el otro pub" y cuando lo remodelé yo estaba con mi hermana en la vereda del frente y mi hermana me dice que

no había que cambiarle el nombre, nunca estábamos de acuerdo, y yo le dije: hay que cambiarle el nombre, "no [REDACTED] no le cambies el nombre", hay que cambiarle el nombre, "[REDACTED] y está toda la familia en Nueva York pasándola mal" y yo dije dónde está el [REDACTED] en un pub de maricones.

- **¿Pero ese pub buscaba también ser o era hetero?**

A: siii

- **¿No tenía la intención de ser gay?**

A: no no. Justo ahí iba gente que decíamos "un par de amigos".

B: osea porque al dueño lo asociaron a eso, a ti te asociaron a él

A: claro porque yo estuve harto ahí

B: pero eso del SIDA, ese pub se abastecía a las tiendas que había, les llevaban café cosas así

A: muere el primer chileno con sida

B: el 85, en la clínica de la católica

A: *[irreconocible]* Uno de ellos era cliente del pub, casado, con hijos y todo, al día siguiente *[irreconocible]* y no *[irreconocible]* nadie del barrio, nadie se atrevía a entrar horror.

- **¿Y eso también afectó a [REDACTED]?**

A: mira en el Fausto teníamos otra tradición me acuerdo que ehem *[irreconocible]* departamento con la hija *[irreconocible]*... ¿Y qué lo que es Fausto? La música a la vanguardia, siempre. Si no es la revolución, que quieres tú *[irreconocible]* yo me entero del VIH el año 79' no *[irreconocible]* mucho pero venían a pasar la pascua en Santiago, me acuerdo que un amigo de mi pareja le dice: "¿supiste [REDACTED]? apareció una enfermedad que nos da nah más que a nosotros, a puros maricones" (**pregunta por la muerte del primero VIH**). En el 79 todavía no era público en esta zona estaba recién empezando a salir... a pareció una enfermedad, en el 79, todavía no era público, era el rumor

- **Ya en los 80' comienzo hay famosos que empiezan a abrirse.**

A: Sí, pero en los 80 no *[irreconocible]*

- **¿Y eso cómo se revierte esa desconfianza que genera la llegada a Chile?**

A: mira se hace una reunión en Fausto, solicitada por el Ministerio de Salud de Chile, vienen a mí, que junte gente para una reunión, y conversemos. y se hace en Fausto, la doctora que era a cargo del ministerio preguntó: "¿y esta gente es homosexual". Todos más o menos venían saliendo como de la oficina: traje azul, corbata, unas pintas po oye. "¿Y son homosexuales?" Todos, no podían creerlo, ahí se acordó de que el tema no era de homosexuales.

- **¿Y esto fue en el 80 y...?**

A: No me acuerdo, pero de ahí parte.

- **¿Pero esta reunión fue después de que muere la primera persona o fue tiempo después?**

A: yo creo muy muy poco tiempo o en la misma época

- **¿Y en esa reunión a cuánta gente se convocó?**

A: deben haber sido unas 15 o 18 personas

- **¿Y tú elegías a quién...?**

A: Si, claro

- **¿Dijeron esto y que más se habló?**

A: no acuerdo que más pero se acordó que había que osea no se acordó, se informó escucharon y escucharon lógico. La Universidad Católica también cambia un poco su medicina. Empieza el SIDA y ahora que es un tema que nos concierne a todos preocupémonos, creo que basta con esa frase. O sea por maricones no hay que preocuparse, quien lo decía era...

B: ¿Riveros?

A: Riveros, yo les acabo decir exactamente lo que decía, no me acuerdo de nada más imagínate como me afectó que nunca lo escuche más, no sé si se la entregarán ahora. ohh la iglesia católica

B: ¿oye yo tengo hora al kinesiólogo, te quedas?

A: si

- **Vamos dándole algún término o si tenemos algunas dudas**

A: si sobre todo las dudas porque de repente, escuchaste una cosa y no fue exactamente lo que yo quería decir

- **Hay harta información y claro uno escucha las entrevistas una y otra vez y salen preguntas, osea las cosas que traje ahora las estuve escuchando en las otras entrevistas.**

B: ¿viste que era una cosa súper relajado, ¿o no?

A: si, pero es que me cuesta más

B: yo le digo el google humano porque lo que tú le preguntes sabe

- **Me gustaría hacerte una pregunta un poco más personal a partir de todos los años que llevas trabajando en este ambiente, si tu sientes que realmente has hecho algo como por**

la comunidad osea por toda esta gente hoy en día, fuiste como un activista como de tu época también.

A: a ver, yo nunca me sentí activista ni pretendí serlo pero yo sí creo que tenía una misión. Durante la dictadura no fue fácil, ahora pienso, los ladrones nos van a robar a nosotros mismos en cualquier momento porque no respetan la autoridad... no sé qué más, parece que no pero si hay cosas que no, si hay cosas buenas de Pinochet hueón es que las calles estaban barridas no había una hoja en el suelo

- **¿Y cuál es tu misión que nombraste, sentías como una misión y que la cumpliste?**

A: a ver yo en un momento vi que faltaba algo para nosotros, para mí y negocio para mí era un negocio, si fue un negocio fue un muy buen negocio pero no fue hecho como negocio. Fue por la necesidad.

B: de hecho cuando tuvo el monopolio tampoco los valores eran lo único

A: nooo no no funcionó lo que, pero no nunca si fui usurero, pa eso...

B: lo malo que la juventud lo toma desde un lugar de diversión y yo creo que es más que eso osea, es más que un lugar de diversión es como un lugar histórico yo creo que...o sea de 20 para abajo ya es muy...

A: 40 cumple en agosto este año. Y yo tenía 40 menos, eso me pesa.

- **¿Y planean hacer algo para esta celebración?**

A: puta osea antes se celebraba todos los años y era una fiesta pero

B: comida, banquete, todos de corbata

A: la última vi unos platos que llevaba la gente, lo llevaban con un ¿polvo blanco? y de ahí nunca más, y esto se logró igual. Mira no no no de violaciones una cosa violaciones a la autoridad [*irreconocible*] y en cuántas generaciones ya no existe, quién suple eso, el estado tiene que agarrar todo, nos han exigido cuánto, tres o cuatro generaciones pa atrás, y en todos los casos, con respeto se lo digo, fuimos ilegales, siendo ilegales pensando "cumplamos lo mejor que podamos la ley", se logró, se logró, si hubiéramos tirado el culo a la chuña hueón no existía fausto hace 35 años atrás.

- **La habrían cerrado**

A: Fausto gana un espacio chico fausto era sinónimo de...

B: ¿ya que yo tengo una hora a medico a las 18:30, te vas tu después?

A: Si, ¿Qué es lo que estaba diciendo?

- **Lo que se logró respetando la ley**

A: Por ejemplo nos decían "dos hombres bailando" pero si es baile, qué tiene de ilegal que dos hombres bailen si los dos se están moviendo al ritmo de la música. Hasta el año 92 si alguien empezaba a besarse en Fausto, no se podía, no po, no se podía, esa era una falta a la moral según el código penal. Si tú te ponías a atracar en Fausto, pasaba un garzón y no más te decía...

- **¿O sea una muestra afectiva, podían andar dos hombres de la mano adentro de Fausto?**

A: puta osea de la mano, con la luz no se nota porque la luz que hay po y estaba lleno, no se nota, a ver, había gente que me usaba a mí y no po si todos tienen que cumplir

- **¿Y baile, si había una pareja bailando muy pegada?**

A: quien baila apretado un bum bum

- **Pero a no ser qué fuera un lento...**

A: no había lentos, se cerraba con un lento, en las burbujas por ejemplo.

- **¿Para abrir Fausto no pensaste en el peligro, que eso podía tener?**

A: Mira yo recuerdo haber tenido un amigo me decía "██████ hueón no te arriesgues la gente le da lo mismo". Si había que cumplir algo yo siempre lo cumplía y si lo cumplía yo ¿por qué no lo podían cumplir los otros?